

Volume 24, Issue 1
January 2024

East Asian Library Newsletter

News from the Cheng Yu Tung East Asian Library

<https://east.library.utoronto.ca/eal-newsletter>



Inside this issue:

- Cheng Yu Tung East Asian Library's Fall Highlights
- Collection Development for Tibetan Studies at the University of Toronto
- Release of the *Catalogue of the Mu Collection at the University of Toronto: Foreign Publications*
- Notable Acquisitions



UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARIES

CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY

CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY'S FALL HIGHLIGHTS

By Hana Kim, Director, Cheng Yu Tung East Asian Library

As we step into 2024, let's celebrate the enriching experiences shared at the Cheng Yu Tung East Asian Library (EAL) during the fall of 2023. From thought-provoking discussions to captivating exhibitions, our programs highlighted the diversity and depth of East Asian cultures and scholarship. As we eagerly embrace the new year, let's reflect on the intellectual and cultural connections forged in the past season, anticipating another year of exploration and dialogue at the library.

Library Fall Orientations

At the start of the semester, we kicked off our program by extending a warm welcome to both our new and returning students and faculty specializing in East Asia-related fields. Early in September, we organized an in-person library orientation and tours specifically tailored for new graduate students in East Asian Studies. The session, led by six EAL librarians, aimed to address the diverse research and learning requirements of our students. Later in September, we extended our offerings with an in-person Tibetan Studies Library orientation, providing insights into the resources available for those interested in this field.



Above: East Asian Library Orientation for New Graduate Students at the library's Seminar Room on September 7, 2023
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)



Above: Orientation for the U of T Tibetan Studies community on September 27, 2023
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

"Images of China" Exhibition: A Fusion of Art and Language Learning

The captivating exhibition "Images of China: Illustrations by Ming-ming Zhang" took place at the East Asian Library from September to December 2023, marking a collaborative effort in planning and design. Curated by Professor Yanfei Li from the Department of East Asian Studies at the University of Toronto, the showcase featured the works of Chinese American illustrator Ming-ming Zhang, emphasizing the intersection of art and language learning.

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

Images of China: Illustrations by Zhang Ming-ming

From *Speaking Out: Issues and Controversies*
Presented with works by students from EAS402H



Above: Exhibition poster
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)



Above: Chinese language learning students' exhibition tour
led by Curator Professor Yanfei Li
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

The exhibition aimed to spotlight the advanced fields of book illustration and textbook development for learners of Chinese as a foreign language. Ms. Zhang's original illustrations for *Speaking Out: Issues and Controversies* showcased the important connection between arts and Chinese teaching, offering a vivid display of creativity in education. One of the goals of this project was to connect scholarship with creative talent; the exhibition encouraged fellow scholars and artists to embark on similar projects in the future.

In addition to Ms. Zhang's creations, the exhibition featured Chinese language works by University of Toronto students who incorporated the illustrator's works and the *Speaking Out* textbook into their studies. This resulted in a diverse collection that reflected the evolving landscape of Chinese language education, showcasing the impact of art on learning.

Throughout the exhibition period, curated tours of the display and the East Asian Library were provided to Chinese language learning students. This initiative not only enriched their understanding of contemporary Chinese cultural phenomena but also provided an experiential learning space complementing in-class instruction at the University.

The "Images of China" exhibition at EAL successfully demonstrated the synergy between art, scholarship, and language learning, enriching the educational experience for both students and enthusiasts alike.

From Millennia to Madame Wu: Culinary Chronicles of China

On November 15, 2023, the East Asian Library hosted a fascinating exploration of China's rich culinary history. The event featured insightful talks by speakers Dr. Eugene N. Anderson, Professor of Anthropology, Emeritus, at the University of California, Riverside, who discussed "Madame Wu's Cookbook and Food in Song China," and Dr. Sean J.S. Chen, researcher in Chinese culinary history and an Associate at the University of Michigan Lieberthal-Rogel Center for Chinese Studies, who presented "Madame Wu's Medieval Chinese Home Cooking." Both presentations were centred around Dr. Chen's recently-published book, *Madame Wu's Handbook on Home-Cooking: The Song Dynasty Classic on Domestic Cuisine* (2023), which is a

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

translation of the original Chinese-language work *Wu shi zhong kui lu* (吳氏中饋錄). Dr. Chen's translation represents the first Western-language edition of this work, which is one of the earliest Chinese works on home cooking, and the sole culinary piece authored by a Chinese woman from premodern China that has been preserved in its entirety.

Following the talks, a thought-provoking panel discussion unfolded, featuring Dr. Anderson and Dr. Chen alongside Dr. Linda Rui Feng (U of T Department of East Asian Studies) and Dr. Jackson Yue Bin Guo (U of T Department of History). The panel was chaired by Dr. Jeffrey M. Pilcher, Professor of History and Food Studies, and Director of the Culinarium Research Centre at the University of Toronto Scarborough.

The event drew the interest of numerous U of T community members and the general public from the local community, creating a captivating afternoon for those intrigued by Chinese food, culinary history, and Chinese history.

This event was co-sponsored by U of T Scarborough's Culinarium Research Centre and the Department of East Asian Studies.



Top, left to right: Introduction of the keynote speakers (Sean J.S. Chen, Eugene N. Anderson, and Hana Kim)

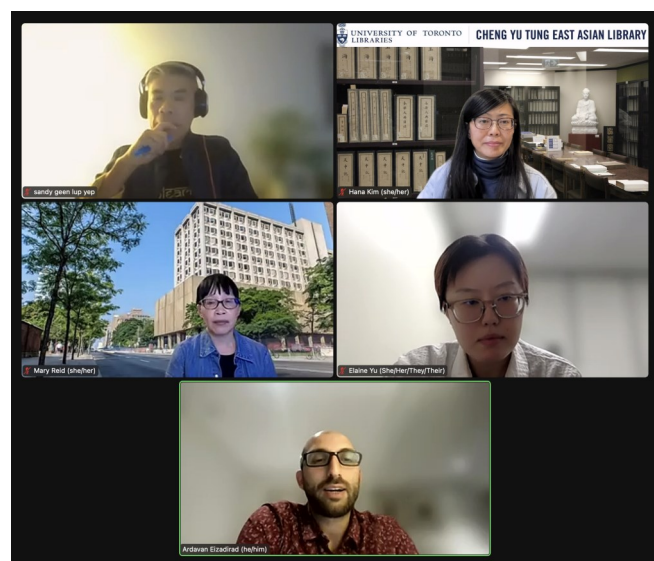
Bottom, left to right: Panel discussion (Jackson Yue Bin Guo, Linda Rui Feng, Jeffrey M. Pilcher, Sean J.S. Chen, and Eugene N. Anderson) (Images credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

One Hundred Years of Solidarity: Unpacking Moments of Ruptures and Unity



Above: Head Tax Certificate
(Image Source: Wikimedia Commons)
<http://commons.wikimedia.org/>



Above, left to right: Sandy Yep, Hana Kim, Mary Reid, Elaine Yu, and Ardavan Eizadirad
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

In commemoration of the 100th Anniversary of the Chinese Immigration Act (also known as Chinese Exclusion Act), this virtual panel discussion explored the historical significance of this legislation, fostering critical reflection on its impact and contributing to ongoing conversations on dismantling oppression.

The East Asian Library collaborated with the U of T Ontario Institute for Studies in Education (OISE) to co-present this event. Moderated by Mary Reid, Associate Professor at OISE, the panel featured insightful discussions and powerful stories from Sandy Yep, President of the Asian Canadian Educators Network; Elaine Yu, Ph.D. student at OISE; and Ardavan Eizadirad, Assistant Professor at the Faculty of Education, Wilfrid Laurier University.

Introduced on July 1, 1923, as part of a series of laws, including various head taxes and measures aimed at discouraging immigration from China, the Chinese Immigration Act enforced a ban on most forms of Chinese immigration for 24 years until its repeal in 1947. Following the repeal, Chinese Canadians, including Chinese Canadian community leaders, made significant efforts to influence the federal government and prompt changes to discriminatory immigration policies that had previously separated Chinese families. Despite the optimism for family reunification following repeal of this act, numerous restrictions persisted, hindering the majority of Chinese individuals from bringing their wives, children, or parents to Canada. Specifically, only Canadian citizens were eligible to apply for the immigration of their spouses and unmarried children under 18 to Canada.

Looking ahead, the library anticipates developing further events related to this topic in 2024, fostering ongoing reflection, and facilitating important conversations on the occasion of the Act's centennial.

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

Celebrating 10 Years of Partnership: Tibetan Studies Collection Development & Services

On December 5, 2023, the University of Toronto Libraries and Columbia University Libraries celebrated a significant milestone—the 10th anniversary of their Tibetan Collection Development and Services partnership. The commemorative event took place at the East Asian Library, marking a decade of collaborative efforts and achievements in advancing Tibetan Studies.

Reflecting on the past decade, this collaboration has resulted in many wonderful achievements that have had a positive impact on our University community and beyond. Thanks to our collective endeavours, the East Asian Library's Tibetan collection has experienced substantial growth, expanding from about 3,000 items in 2013 to nearly 9,000 physical items in 2023.

At the core of this partnership lies a shared dedication to advancing Tibetan Studies. Our focus centres on enhancing the availability of Tibetan resources, thereby fostering wider accessibility for scholars in both Canada and the United States.

University of Toronto Chief Librarian Larry Alford highlighted our collective commitment, stating, “This decade-long collaboration introduces an innovative service model, which involves jointly sponsored acquisition trips, streamlined processing of acquired resources, and a shared point of service for research



Above, left to right: Panel (Kristina Dy-Liacco, Rory Lindsay, Jim Cheng, Larry Alford, and Hana Kim)
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)



Above: Special viewing of the “Murals of Tibet” (Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

consultations.” Mr. Alford emphasized that this model signifies a significant leap forward in our approach to international academic cooperation and resource sharing.

Professor Rory Lindsay, of the U of T Department for the Study of Religion, delivered a keynote address entitled "Holding Community: The Social Impact of Tibetan Literary Archives in Canada and the USA." Following this presentation, attendees engaged in a Q & A session and had dedicated reflection time with our keynote speaker. The Q & A session also featured valuable insights from other speakers, including Larry P. Alford, University Chief Librarian of the University of Toronto; Hana Kim, Director of the Cheng Yu Tung East Asian Library; Jim Cheng, Director of the C. V. Starr East Asian Library at Columbia University; and Kristina Dy-Liacco, Tibetan Studies Librarian.

Another noteworthy feature of the event was the viewing of the publication *Murals of Tibet*, — an opulent supersized 498-page Collector's Edition volume measuring 50 x 70 cm. Accompanying this extraordinary edition is a companion reference volume and a custom book stand designed by Shigeru Ban. Recently added to the East Asian Library's special collection, this Collector's Edition holds special significance, as it bears the signature of His Holiness the 14th Dalai Lama himself. Crafted by the American photographer Thomas Laird, this massive tome showcases in large high-resolution reproductions the most precious murals of Tibetan Buddhist culture that still survive today. This special viewing of *Murals of Tibet* prompted engaging conversations and a shared appreciation for this remarkable addition to our collection.

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

Nurturing Academic Collaborations and Community Engagement

Throughout the fall, the East Asian Library (EAL) engaged in a range of support and partnerships for the University community and others beyond the University. The library provided comprehensive support for teaching, research and learning efforts at the University: In Professor Nathan Vedal's class, East Asian Studies course **EAS1543H Empire, Ethnicity, and Translation in Inner Asian and Chinese History**, students had an opportunity to examine precious EAL materials closely by engaging with a selection of books from the Cheng Yu Tung East Asian Library's rare books collection, including from the Mu Collection, as well as with Tibetan manuscripts provided courtesy of the Thomas Fisher Rare Book Library at the University of Toronto Libraries. We also supported Professor Jenny Purtle's graduate seminar class, **FAH1210H Chinese Painting: Objects, Theories, Methods**, with our special collection relating to Chinese paintings and arts.

Furthermore, in yet another exciting year of our partnership with the Japan Foundation, Toronto, the library co-presented a talk event titled "**The Pursuit of Purpose: Charting Vinland.**" The event featured the globally acclaimed manga artist Yukimura Makoto, making his Canadian debut as this year's guest for the Toronto International Festival of Authors on September 22, 2023. Mr. Yukimura engaged in a discussion with moderator Dr. Max Dionisio, Librarian at the Royal Ontario Museum, exploring the secrets behind his creativity, artistic process, and the philosophies that breathe life into his narratives.



Above: Students from Professor Nathan Vedal's class, EAS1543H Empire, Ethnicity, and Translation in Inner Asian and Chinese History examining the library's Chinese rare book collection in the East Asian Library Seminar Room on November 16, 2023 (Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

FALL HIGHLIGHTS (CONT.)

The East Asian Library also co-sponsored film screenings and a talk series initiated by U of T graduate student groups in the field of East Asian Studies. The event, entitled “**The Fantastical & the Real: Film Talk Series,**” took place from September 7 to 21 in collaboration with the Graduate Student Union of East Asian Studies (EASGSU). The selected films engaged with pressing issues such as urban villages and outcasts, the emergence of national capitalism, and the natural environment in the face of rapid globalization and urbanization. The series featured a diverse collection of avant-garde documentaries, socialist sci-fi films, and Kaiju movies.

Another co-sponsorship supported **the film screening of the award-winning documentary “Green Jail” and a talk with Taiwanese Director Yin-Yu Huang.** Through the use of oral history and cinematic reenactment, the film recounts the lesser-known history of Taiwanese mining laborers in colonial Okinawa, Japan, from the intersectional perspectives of class, gender, and racialized intimacy. This event was organized by the "Thinking Infrastructures in Global Asia: New Perspectives and Approaches" Working Group, and was co-sponsored by the East Asian Library, the Department of East Asian Studies, the Asian Institute, the Munk School of Global Affairs & Public Policy, and the Department of Historical Studies, U of T Mississauga.

Oct 16~20

FILM SCREENING & Q&A WITH THE DIRECTOR

Green Jail (2021) is an award-winning documentary film by Taiwanese director Huang Yin-Yu. Through the use of oral history and cinematic reenactment, the film recounts the lesser-known history of Taiwanese mining laborers in colonial Okinawa from the perspectives of class, gender, and racialized intimacy. The online screening happens on Oct 16~20. On Oct 17 (Tue), 7:30-8:30 PM, there will be an online Q&A with the director, moderated by Yu-Han Huang (Ph.D. candidate in History) and Sabrina Teng-io Chung (Ph.D. candidate in East Asian Studies).



The poster for the film *Green Jail* features a close-up of an elderly woman with white hair, looking down with a contemplative expression. Below the image, the title *GREEN JAIL* is written in large, white, serif capital letters. Underneath the title, it says "A Documentary Film by HUANG YIN-YU". A quote from Naomi Kawase (Director) is also present: "The world without boundaries flipped back and forth in her memory."

Above: Event poster of the film screening of “Green Jail” and a talk with Taiwanese Director Yin-Yu Huang (Image credit: "Thinking Infrastructures in Global Asia: New Perspectives and Approaches" Working Group)

The East Asian Library looks forward to further strengthening our existing partnerships and exploring new collaborations with faculty and students in the upcoming semester.

COLLECTION DEVELOPMENT FOR TIBETAN STUDIES AT THE UNIVERSITY OF TORONTO

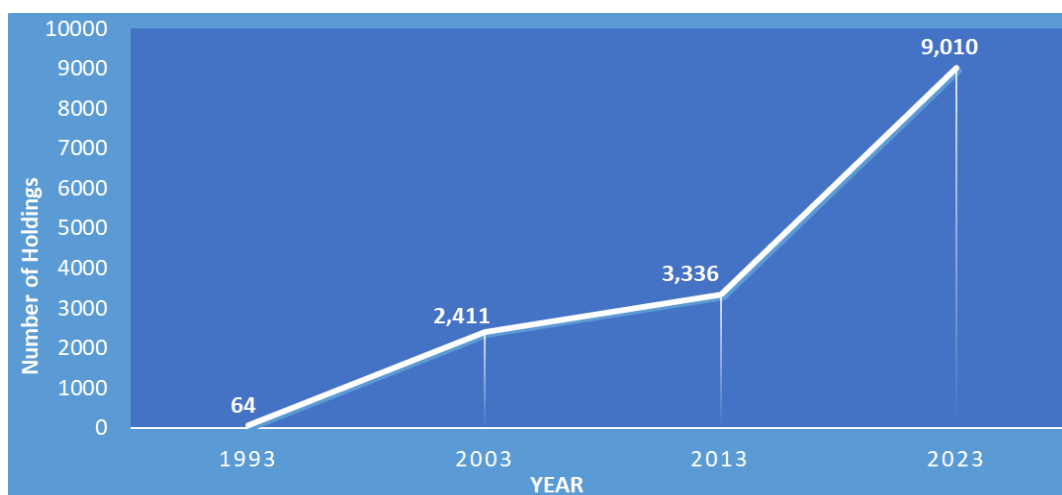
By Kristina Dy-Liacco, Tibetan Studies Librarian, Cheng Yu Tung East Asian Library

The international collaboration in Tibetan Studies between the University of Toronto Libraries (UTL) and Columbia University Libraries (CUL), which reached a milestone ten-year anniversary in 2023, has contributed meaningfully and vitally towards the growth and support of Tibetan Studies activities on the University of Toronto campus and beyond.

Development of the Tibetan Collection at the University of Toronto (U of T) began with a few thousand texts acquired through a cooperative program with the Shastri Indo-Canadian Institute. The Shastri Institute was founded in 1967 by the governments of India and Canada to promote scholarly activity between the two nations. This included the distribution of books and journals from India to libraries of the Institute's Canadian member institutions, which included the University of Toronto. In 1993, there were less than 100 Tibetan-language resources at U of T. Holdings began to increase in the ensuing decade with the Shastri Institute texts, so that within ten years, there were roughly 2,400 items in the library catalogue.

In 2003, Tibetan Studies and Tibetan Buddhist Studies on campus began to flourish, with the establishment of a Tibetan Studies program and the hiring of Professor Frances Garrett to the Department for the Study of Religion in that same year. The University and UTL sought ways to more actively develop the Tibetan-language collection, and in 2013, the Tibetan Studies partnership was established where the Tibetan Studies Librarian at Columbia University would serve both institutions in collection development and references services.

This new partnership, along with revised collection development strategies and dedicated funding for acquisitions, made it possible for library holdings of Tibetan language materials to increase by several hundred volumes every year. Over the first ten years of the partnership, the holdings at UTL nearly tripled in size, from some 3,300 items in 2013, to current holdings of just over 9,000 items (about 5,500 titles). The collection includes not only books and manuscripts, but also maps, microform, musical scores, newspapers,



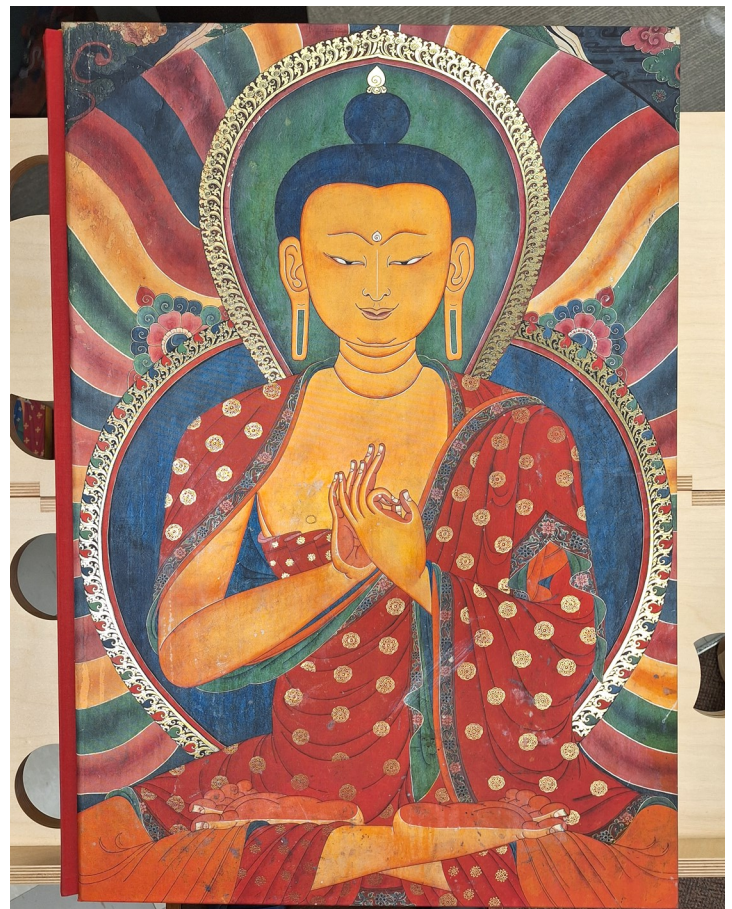
Above: Growth of UTL Tibetan-language Collection 1993–2023
(Source: UTL Library Catalogue. Graph based on data compiled November 2023)

COLLECTION FOR TIBETAN STUDIES (CONT.)

sound recordings, and videos. Collection strengths include Tibetan Buddhism, history, and Tibetan language and literature, as well as Tibetan medicine, social sciences, politics and government, and art.

Combined efforts for original cataloguing of Tibetan materials by Columbia/U of T Tibetan Studies Librarian Kristina Dy-Liacco, University of Toronto Libraries cataloguer John Mokrynskyj, and an outside contract cataloguer whom the cooperation also funds, help to make the collection visible and discoverable.

New collection development strategies for Tibetan resources have also helped to expand and strengthen the collection. The Tibetan Studies Librarian works directly with vendors inside China, India, and Bhutan, for more precise, detailed selection of materials. Acquisitions trips every few years to centres of Tibetan-language publishing, including Beijing, Xining, Chengdu, and Lhasa, as well as India, Nepal, and Bhutan, also offer valuable opportunities to fill gaps in the collection, and procure resources from smaller presses and local sources. As the partnership continues, collection development can also focus more on archival and rare collections for the library, which will enrich the Tibetan Collection holdings with unique resources for study and research.



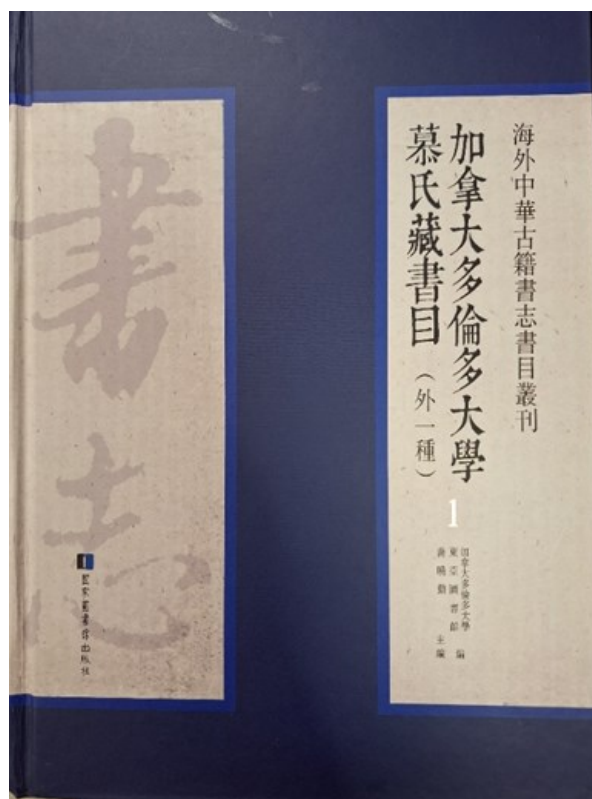
Above: Tibetan Collections, including a limited edition of the book entitled *Murals of Tibet*, recently acquired by the Cheng Yu Tung East Asian Library (Images credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

RELEASE OF THE *CATALOGUE OF THE MU COLLECTION AT THE UNIVERSITY OF TORONTO: FOREIGN PUBLICATIONS*

By Hana Kim, Director, Cheng Yu Tung East Asian Library

In 2023, the National Library of China Publishing House released the five-volume set *Jianada Duolunduo da Xue Mu shi cang shu mu : wai yi Zhong* (加拿大多倫多大學慕氏藏書目: 外一種) [*Catalogue of the Mu Collection at the University of Toronto: Foreign Publications*]. This comprehensive Chinese-language catalogue traces its origins to the Mu Xuexun Library, the catalogue of which was initially compiled by Irvin Van Gorder Gillis (1875-1948). The original compilation, featuring both typewritten and handwritten sections, was classified and indexed in China in the 1930s by a group of Chinese scholars and writers under the supervision of Gillis, a retired U.S. Navy Commander. This significant effort was undertaken at the request of Bishop William C. White, who acquired this unique collection for the University, before these precious materials made the long and at the time perilous journey from China to Toronto. In subsequent decades, the Royal Ontario Museum then supplemented this catalogue.

In 2012, the University of Toronto Libraries entered into an agreement with the National Library of China (NLC) Publishing House for this book publication project. Despite delays attributed to internal matters at the NLC Publishing House, in 2023, this project finally came to fruition. The East Asian Library has incorporated a scanned five-volume set into its reference collection (Call number: Z1029 .J5365 2022).



Above: The first volume of the set of the *Catalogue of the Mu Collection at the University of Toronto: Foreign Publications*
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

NOTABLE ACQUISITIONS

CHINESE RESOURCES:

Expanding Horizons: A Milestone Achieved with the Acquisition of *The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party*

For more than two decades, the Cheng Yu Tung East Asian Library has been dedicated to acquiring newly published series of the set *Zhong gong zhong yao li shi wen xian zi liao hui bian* (中共重要历史文献资料汇编) [*The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party*] to enhance the University's teaching, learning, and research in Chinese Studies. In 2023, we achieved a significant expansion of this monumental multivolume set, thanks to a one-time special budget support of approximately \$500,000 from the University of Toronto Libraries.

Combined with our library's previous holdings of 1,311 volumes of the set, this new support has allowed us to expand our collection of this set by approximately 1,650 volumes, resulting in total holdings of about 3,000 volumes. Anticipating ongoing growth, we expect the arrival of another approximately 500 volumes before Spring 2024. This extensive set is rare among academic institutions in North America, and our library is committed to ensuring its accessibility to our community.

As primary source reference materials, these volumes have not been accessible to our scholarly community through interlibrary loans in North America. Therefore, it was imperative for us to acquire this set to serve as a vital primary source for faculty and students in the field of Chinese Studies at the university.

Given the increasingly challenging access to archives in mainland China for overseas scholars in recent years, our Chinese Studies community heavily relies on this collection.

The volumes newly acquired in 2023 encompass a diverse range of topics related to the leadership of the Chinese Communist Party (CCP). This includes the Li Biao Album (series 1), Deng Xiaoping Album (series 2), "Gang of Four" Album (series 3), Liu Shaoqi Album (series 4), Chen Yi Album (series 11), Studies on China's Cultural Revolution (series 5, 16, and 19), primary resources on China's public security and legal system (series 29), historic documents from CCP local offices (series 33), "Internal journals" of CCP local offices in Beijing, Shanghai, Hunan, and other places since 1949 (series 21), "Internal resources" on the history of the People's Liberation Army (PLA) (series 27), historic documents on CCP policies (series 28), CCP primary documents on minority nationalities focusing on Xinjiang and Tibet (series 31), and various other CCP documents.

Most primary resources within *The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party* are sourced from reliable outlets, including internally-issued CCP documents presented as facsimiles of original copies, internally distributed publications, internal-use statistical data from national, provincial, and municipal levels, as well as military and other credible sources. To illustrate, Series 1 and 2 highlight special editions dedicated to Chinese Communist Party leaders Marshal Lin Biao (林彪) and Deng Xiaoping (邓小平). These series encompass a comprehensive collection, covering Marshal Lin Biao's articles and speeches before and during the Cultural Revolution, along with compiled internal documents from the early 1970s during the Criticizing Lin Biao and Confucius Campaign within the CCP. This scrutiny extended particularly to military and local government agencies after the airplane he was aboard crashed in Mongolia

NOTABLE ACQUISITIONS (CONT.)



Above: *The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party* in the Reference Collection Section of the Cheng Yu Tung East Asian Library
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

on September 13, 1971. For the Deng Xiaoping Album, the volumes include materials critical of Deng during the early Cultural Revolution, as well as resources from the final stage of the Cultural Revolution, when Deng Xiaoping fell out of power once again after the Tiananmen Square incident in April 1976. Series 3 is centred around the “Gang of Four,” comprising key CCP senior leaders during the Cultural Revolution: Jiang Qing (江青; Mao's wife), Zhang Chunqiao (张春桥; CCP ideology czar), Yao Wenyuan (姚文元), and Wang Hongwen (王洪文). This extensive set consists of over 100 volumes, featuring primary resources such as CCP official documents against the Gang of Four within the central CCP, government ministries, provincial levels, and more.

These recently acquired volumes strategically fill crucial gaps within the existing volumes of *The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party* that we have diligently amassed. Additional volumes are anticipated in the near future, further enriching this comprehensive repository. Our aspiration is that this extensive primary resource collection on contemporary China will offer firsthand, in-depth insights for our users engaged in the study of contemporary Chinese politics. All items from *The Collection of Important Historical Documents of the Chinese Communist Party* are meticulously organized and shelved within dedicated sections of the East Asian Library’s Reference Collection, serving as essential reference materials.

The library is dedicated to continually enhancing the discoverability of this distinctive collection, aiming to make it more accessible and valuable for the benefit of our academic community. (H. Kim & S. Qiao)

NOTABLE ACQUISITIONS (CONT.)

JAPANESE RESOURCE:

Ibun Series (遺文シリーズ) in JapanKnowledge

JapanKnowledge is the most comprehensive reference electronic resource in the field of Japanese Studies, and is constantly adding valuable contents to its corpus.

Today, I would like to draw your attention to the *Ibun series* (遺文シリーズ). Both the *Heian Ibun* (平安遺文) and *Kamakura Ibun* (鎌倉遺文) were compiled by Professor Takeuchi Rizō (竹内理三; 1907-1997), the former Director of the Historiographical Institute of the University of Tokyo.

In March 2023, the East Asian Library acquired *Heian Ibun* (平安遺文) [*Collection of Historical Materials of the Heian Period*], originally published in 9 volumes of ancient documents, 1 volume of gleanings (拾遺), and 1 volume containing a complete catalogue and commentaries.

Previously, in March 2020, the Library also acquired the *Kamakura Ibun* (鎌倉遺文) [*Collection of Historical Materials of the Kamakura Period*], a major collection covering 36,000 ancient documents of the Kamakura period, originally published in 42 volumes, 4 supplement volumes and 3 volumes of Tōji Temple (東寺) documents.

Both compilations are indispensable to the study of the Heian and Kamakura periods.

As noted by Professor Mikael S. Adolphson (University of Cambridge) in his book chapter titled “Weighing in on Evidence: Documents and Literary Manuscripts in Early Medieval Japan,” the establishment of the Kamakura Shogunate (1185-1333 CE) represented an era of reliance on literary manuscripts and historical documents such as sales deeds and transfer documents, Buddhist scriptures and Chinese books. In his study, Adolphson introduces document traditions by explaining that the implementation of *ritsuryō* (律令; statutory laws) in the seventh and eighth centuries were modeled on the imperial bureaucratic state of the Chinese Tang Dynasty (618-907 CE). The trend of privatization of political power, economic resources, state administration and even religious ceremonies prompted increased reliance on documentation. Written documents were particularly essential for beneficiaries (temples and nobles) as proof of rights to land. As documents were not held by a central government, it was incumbent on each beneficiary of a donation, sale, or bequest to maintain proof of ownership to the property in question. Adolphson examined written documents between 1100 and 1400 CE. He found that both Taira no Kiyomori (平清盛; 1118-1181) and the Kamakura Shogunate continued to enforce and mimic the laws and precedents of the imperial court to enforce their agendas to control local warriors and maintain peace.

An example provided by Adolphson of a written document is under the category of documents related to the land ownership of *shōen* (荘園). These were private estates that were exempt from taxation and judicially immune. He explains that the document used in his example is the first known document pertaining to the Yokawakami Estate in Harima Province (present-day western Hyōgo Prefecture). The document outlines the vows made by farmers to deliver taxes to the temple-proprietor. The monks, in return, agreed to join the farmers in potential complaints against any intrusions by warrior administrators who both obstructed payments to land proprietors and made the lives of farmers difficult. Here is Adolphson’s translation of the

NOTABLE ACQUISITIONS (CONT.)

document *Yokawakami no shō hyakushōra keijō* (*Kamakura Ibun* 3, doc. #1373) [吉河上庄百姓等契状; 鎌倉遺文 3, doc. #1373]:

Agreement cosigned by the farmers of Yokawakami Estate

Regarding the foregoing, the intent is that no one shall be faithless to Hōkōji. In the event of unforeseen difficulties, whether involving mountains, plains, or lamp oil paddy and up-lands, estate officers and monks, acting as one, will direct their lament to the court. The agreement is thus.

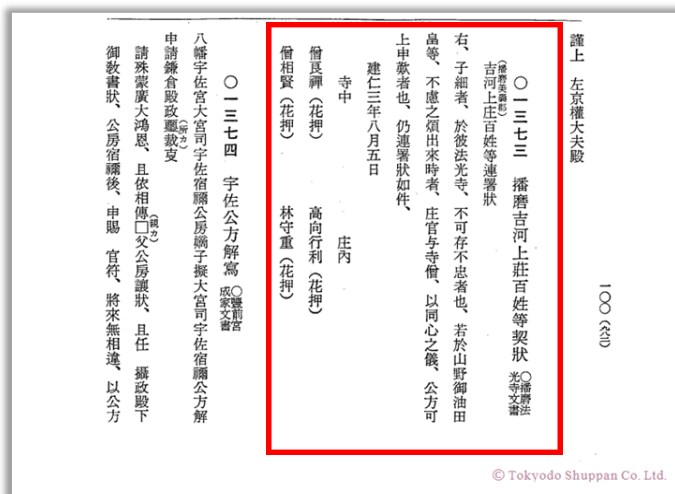
Third year of Kennin [1203], eighth month, fifth day. Signed for the temple: Monk Ryōzen (monogram), monk Sōzen (monogram) Signed for the estate: Takamukō Yukitoshi (monogram), Hayashi Morishige (monogram)

Below is a screenshot of the same document *Harima Yokawakami no shō hyakushōra keijō* (播磨吉河上莊百姓等契状) available in digital form in JapanKnowledge. The text is presented in HTML on the left-hand side of the screen, making it simple to utilize other tools within JapanKnowledge such as the *Dai Kan-Wa Jiten* (大漢和辞典) for character recognition, or copying and pasting it into translation tools such as GoogleTranslate.

You also have the option to view the digitized version of the original print version published by *Tōkyōdō Shuppan* (東京堂書店) in PDF format, as well as HTML and PDF side-by-side.



Above: A Screenshot of *Harima Yokawakami no shō hyakushōra keijō* (播磨吉河上莊百姓等契状) in digital form in JapanKnowledge



Above: A pdf form of *Harima Yokawakami no shō hyakushōra keijō* (播磨吉河上莊百姓等契状)

Access to the *Ibun Series* is available online through JapanKnowledge:

<https://japanknowledge-com.myaccess.library.utoronto.ca/lib/search/basic/>

Print versions are also available and can be requested from Downsvie. Please do not hesitate to contact Fabiano Rocha, Japan Studies Librarian, if you have any questions. (F. Rocha)

Sources consulted:

- Adolphson, Mikael S. "Weighing in on Evidence: Documents and Literary Manuscripts in Early Medieval Japan". *Manuscripts and Archives: Comparative Views on Record-Keeping*, edited by Alessandro Bausi, Christian Brockmann, Michael Friedrich and Sabine Kienitz, Berlin, Boston: De Gruyter, 2018, pp. 297-318. Retrieved December 13, 2023, <https://doi.org/10.1515/9783110541397-010>
- Heian ibun [JapanKnowledge] <https://japanknowledge.com/en/contents/heianibun/>
- Kamakura ibun [JapanKnowledge] <https://japanknowledge.com/en/contents/kamakuraibun/>

NOTABLE ACQUISITIONS (CONT.)

KOREAN RESOURCE:

Uri ŭi kojŏn kwa yet kyogwasŏ (우리의 고전과 옛 교과서)

The East Asian Library is pleased to introduce *Uri ŭi kojŏn kwa yet kyogwasŏ* (우리의 고전과 옛 교과서) [*Our Classics and Old Textbooks*] published in 2019 in celebration of the 100th anniversary of Korea's independence and the founding of the Korean Provisional Government in 1919. The original collection consists of classic works and textbooks dating from the Chosŏn dynasty to the post-Korean War period that have been reprinted in five chronological parts. This time, in order to meet our community's research and teaching needs, the library has acquired 565 volumes from parts two to five, consisting of educational books published from the Great Han Empire period (1897-1910) to 1969.

This collection project was initiated by Ch'ambit Ak'aibŭ, with Kim Han-yŏng as chief curator, and Han'guk Haksul Chŏngbo as the publisher of the volumes. It is worth noting that the collection does not include all the educational materials ever published in Korean history. Rather, Kim selected and compiled works that are representative of each period.

Every book in the collection has been reissued in its original form, following exactly its original size, shape, and binding style. The scope of this collection is broad, encompassing works from primary to secondary education levels. The textbooks include all study areas, such as Korean language (국어), mathematics (산술), social life (사회생활), Korean history (국사), geography (지리), science (과학), practical arts (실과), music and physical education (예체능), foreign languages (외국어), Sino-Korean character readers (한문독본), various workbooks including an abacus workbook (주산독습), various literary selections (문예독본) and more.

Educational materials from the Great Han Empire period in part two of the collection consist of 184 yearly textbooks published in the Kwangmu and Yunghŭi periods, from the establishment of the Great Han Empire in 1897 to its decline in 1910. The majority of works from part two are translated and edited from Japanese textbooks, but many intellectuals of the Korean Enlightenment Movement wrote textbooks for Korean students as well. To name a few of these writers, there were Chang Chi-yŏn (장지연), president of the newspaper company Hwangsŏng Sinmun, An Chong-hwa (안중화), historian and activist, and Chu Si-gyŏng (주시경), the Korean linguist best known for his publication of "*Mal ŭi Sori*". Despite such efforts of Korean intellectuals to modernize and educate the people, with the establishment of the *T'onggambu* (統監府; Inspector-General's Office) in Seoul, the Japanese Residency-General controlled and banned publications including textbooks by means of censorship, prohibition of sales and labelling of seditious books. During the Japanese colonial era (1910-1945), a series of Joseon Education Decrees in line with Japan's assimilation policy swiftly pushed textbooks written in Korean to the periphery. By the third Joseon Education Decree, most of the textbooks including those for core subjects were written in Japanese, whereas textbooks in Korean were used for elective courses. Korean history in this period was reduced to the level of just a local history, and described as part of a larger Japanese history, and Korean language was downgraded as a local vernacular rather than being recognized as the national language of the Korean people. Hence, in part three of the collection, textbooks from the colonial period are either in Japanese or Korean language, and they are reflective of the harsh colonial practices described above.

NOTABLE ACQUISITIONS (CONT.)



Left: Display of Selected Textbooks from *Uri ūi kojŏn kwa yet kyogwasŏ* Collection
(Image credit: The Cheng Yu Tung East Asian Library)

The years between Korean Independence and the Korean War (1946-1953) in Korean educational history are known as the syllabus period. Under U.S. military rule, the United States and its education system largely shaped and influenced the Korean education system of the time. Works from this period are chronologically organized in part four of the collection. Under the U.S. military government, social studies emerged as one of the main subjects, and textbooks with an anti-communist narrative, for example, *Chŏnsi Saenghwal* (전시생활) [*Wartime Life*], were introduced at schools. Textbook publication was mainly led by the Ministry of Education, and several Korean private publishers partook in publishing Korean textbooks as well. But unfortunately, the quality of paper and print from private publishers was very poor, owing to the shortage of supplies in the war-torn country.

Part five of this collection consists of educational materials from the post-Korean War period to 1969 (1953-1969). It is important to note that North Korean textbooks are not part of this collection. Shortly after the war, national identity building in education became important for the South Korean government. Anti-communist narrative persisted in many textbooks, and a variety of books on ethics were also introduced in this period. For example, *Aeguk Saenghwal* (애국생활) [*Patriotic Life*], with Yi Sŭng-man (이승만; 1875-1965) depicted as a revered president, is an interesting read that teaches students to become good patriots for their country while commanding unequivocal allegiance to the nation and its leader.

In conclusion, the *Uri ūi kojŏn kwa yet kyogwasŏ* collection will serve as a valuable resource for any researchers in Korean Studies, but particularly for those interested in looking at shifts in Korea's education system. As books in this collection have been reproduced in their original format, they would also serve as great teaching materials for in-class use or exhibitions. Please contact the Korean Studies Librarian to make use of this collection. (J. Chun)

A full list of textbooks is provided in [the bibliographic record](#) (Call number: LT25.K6 U76 2019)

The textbook collection catalogues are available in two editions:

- [First edition](#), published in 2018 (Call number: LT25 .K6 U75 2018)
- [Revised and expanded edition](#), published in 2020 (Call number: LT25 .K6 U76 2020)

Source consulted:

- Kim, Han-yŏng. "Kihoekcha ūi Mal." In *Uri ūi kojŏn kwa yet kyogwasŏ 629-ch'aek*, compiled by Ch'ambit Ak'aibŭ, 6-20. Kyŏnggi-do P'aju-si: Han'guk Haksul Chŏngbo, 2018.

The East Asian Library Newsletter is published twice a year. Please send comments and questions to:

Hana Kim, Director

Cheng Yu Tung East Asian Library

130 St. George Street, RM8049A

Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada

Email: hn.kim@utoronto.ca | Telephone: 416-978-7690

Editors: Hana Kim; Lucy Gan

Assistant Editors: John Mokrynskyj; Xin Zhang

Contributors to this issue:

Hana Kim

Kristina Dy-Liacco

Stephen Qiao

Fabiano Rocha

Julia Jihae Chun

Photography: The Cheng Yu Tung East Asian Library;

“Thinking Infrastructures in Global Asia: New Perspectives and Approaches” Working Group

If you would like to learn more about the library and its upcoming events please visit or follow us at:



<https://east.library.utoronto.ca>



<https://facebook.com/UofTEastAsianLibrary>



<https://twitter.com/EastAsianLib/>



[@eastasianlibrary1646](https://www.youtube.com/@eastasianlibrary1646)

TO LEARN MORE

about how to support
the Cheng Yu Tung East Asian
Library through gifts of materials
or financial donations, please
scan the QR code below, or visit
<https://tinyurl.com/249txpsz>,
or contact Hana Kim, Director,
Cheng Yu Tung East Asian
Library at 416-978-7690 or
hn.kim@utoronto.ca.



The image of the front cover page: The Tibetan word "*nyamlé*," which translates into English as "together-work" or "cooperation," is written in the *kyuk* cursive script style. This work of calligraphy was done by Pema Bhumi.



UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARIES

CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY